

## ماهیت و توان اثباتی اقرار ضمنی در دعاوی حقوقی

\* محمد مولودی / \*\* مهدی حمزه هویدا

### چکیده

اقرار ضمنی از حیث شیوه اثبات با اقرار صریح متفاوت است. در اقرار صریح، اثبات به شیوه‌ی مستقیم صورت گرفته و مفاد اقرار مدلول مطابقی اعلام مقرّ است. ولی در اقرار ضمنی، شیوه‌ی اثبات غیرمستقیم بوده و اقرار مدلول التزامی اخبار یا افعال اقرار کننده است، در نتیجه، اقرار ضمنی با قرار گرفتن در حوزه‌ی ادله‌ی غیرمستقیم، در کنار امارات واقع شده و این پرسش مطرح می‌شود که، با توجه به این شباهت، اقرار ضمنی دارای ماهیت و آثار و احکام اماره قضایی است و با این امر تائیدی در اقرار بودن آن از حیث ماهیت و آثار ندارد؟ نتیجه‌ی تحقیق حکایت از این دارد که علی‌رغم شباهت میان اقرار ضمنی و اماره قضایی از حیث شیوه اثبات، اقرار ضمنی از لحاظ اعتبار و توان اثباتی و آثار، جز در موارد استثنایی، همدردیف با اقرار صریح بوده و فراتر از سطح امارات قضایی قرار می‌گیرد.

**کلیدواژه‌ها:** اقرار، اماره قضایی، دلالت التزامی، استنباط دادرس، دلیل

\* استادیار حقوق خصوصی دانشگاه بوعلی سینا، همدان، نویسنده مسئول Mohammad.molodi@yahoo.com

\*\* دانشجوی کارشناسی ارشد حقوق خصوصی دانشگاه بوعلی سینا، همدان

تاریخ وصول: ۹۱/۱/۲۹ - پذیرش نهایی: ۹۱/۸/۱۷

## طرح مسأله

در اقرار، بی تردید، لفظ مهمترین و شایع‌ترین وسیله‌ی اخبار به ضرر مقرر است و چون دلالت لفظ بر معنی محدود به مدلول منطقی و مطابقی آن نیست و گاه معنا از مفهوم کلام فهمیده شده و زمانی هم معنا با آنچه بر زبان می‌آید، ملازمه داشته و به دلالت التزامی از کلام گوینده استنباط می‌گردد، این پرسش مطرح می‌شود که اقرار کننده علاوه بر مدلول منطقی و معنای صریح اقرار خود، تا چه اندازه به لوازم و مدلولات غیر مطابقی آن هم پای بند و ملزم خواهد بود؟ به ویژه آن که، این لوازم ممکن است به هیچ وجه متعلق قصد اقرار کننده واقع نشده و چنین معنا و مفهومی به خاطر وی خطور نکرده باشد.

در اقرار ضمنی، چنان که خواهد آمد، آنچه اقرار گفته می‌شود مدلول التزامی کلام مقرر است و از طریق ملازمه و با واسطه‌ی امر دیگری حاصل می‌شود. به علاوه، چون انتقال معانی محدود به الفاظ نبوده و گاهی افعال و اشارات نیز عهده دار انتقال مفاهیم هستند (ساختار و هرمنوتیک<sup>(۶۱)</sup>)، استنباط اقرار ضمنی از افعال و اشارات و حتی سکوت نیز متصور بوده و دامنه‌ی بحث فعلی منحصر در الفاظ نمی‌باشد. پس طرح این پرسش‌ها و پاسخ به آن‌ها ضروری است که:

اولاً: با توجه به شیوه‌ی غیر مستقیم اثبات در اقرار ضمنی، آیا باید مقام این نوع اقرار را ماهیتا به سطح امارات فروکاست و یا هم چنان در ردیف اقرار صریح و دارای همان توان اثباتی است؟

ثانیاً: از حیث آثار و احکام، دارای آثار اقرار صریح است و یا آثار و احکامی متفاوت از اقرار صریح دارد؟ پرسش‌هایی که کمتر مجال طرح و بررسی در کتاب‌های ادله‌ی اثبات دعوا پیدا کرده و همین امر ضرورت پرداختن به موضوع فعلی را توجیه می‌کند.

## مفهوم اقرار و مبنای تقسیم آن به صریح و ضمنی

قانون مدنی در ماده ۱۲۵۹ به پیروی از فقه امامیه در تعریف اقرار آورده است: «اقرار عبارت از اخبار به حقی است برای غیر به ضرر خود.» هر چند این تعریف شامل اقرار صریح و ضمنی، هر دو، می‌شود ولی تقسیم اقرار به صریح و ضمنی، در مباحث مربوط به اقرار در قوانین مدنی و آیین دادرسی مدنی دیده نشده و تنها در ماده ۱۱۶۱ قانون مدنی، در بحث نسب، قانون گذار به تعریض این تقسیم بندی را مورد توجه و پذیرش قرار داده و مقرر کرده است: «در مورد مواد قبل هرگاه شوهر صریحاً یا ضمناً اقرار به ابوت خود کرده باشد، دعوای

نفی ولد از او مسموع نخواهد بود». نویسنده‌گان کتاب های حقوقی نیز، کم و بیش این تقسیم بنده از اقرار را پذیرفته و کمتر کتابی در زمینه ادله ای اثبات دعوا یافت می شود که دست کم اشاره ای به این تقسیم نکرده باشد.

در فقه امامیه، هرچند فقه‌ها در مبحث اقرار از این تقسیم بنده به صراحةً یاد نکرده اند، اما در مباحثی چون «اقرار المستفاد من استجواب الخصوص» یا «اقرار به لوازم»، به اقرار ضمنی پرداخته (جواهر الكلام/۳۵/۷۹) به بعد؛ العناوین/۶۴۳/۲ و تصریح نموده اند که مضمون و لوازم عقلی سخنان مقرّ نیز در حق او الزام آور است. (خوبی، منهاج الصالحين/۱۹۶/۲؛ ادله اثبات دعاوی کیفری/۱۰۳) تقسیم اقرار به صريح و ضمنی در فقه اهل سنت صراحةً پذیرفته شده است. (الفقه الاسلامی و ادلته/۶۰۹۴/۸)

اما نکته مهم و مبنایی توجه به این واقعیت است که، تقسیم اقرار به صريح و ضمنی، پیش از آن که مربوط به حوزهٔ قانون گذاری و مباحث حقوقی باشد، یک موضوع زبان شناختی و منطقی و مربوط به رابطه الفاظ و دلالت آن‌ها بر معانی بوده که از جمله موضوعات اولیه و اساسی در زبان شناسی<sup>۱</sup> و منطق است و در کتاب‌های اصولی نیز به طور گسترده‌ای در مبحث الفاظ مورد مطالعه و بررسی قرار گرفته است. (حقیقت و زیبایی/۳۲۴ و منطق صوری/۶۰/۱ به بعد؛ اصول الفقه/۱۰۱ و بعد) این که الفاظ و عبارات دارای معانی ضمنی باشد امری است مربوط به ماهیت و خاصیت زبان، و خود مقتنّ هم، که اوامر و نواهی خود را در قالب الفاظ بیان می‌کند، تابع و مقهور این خاصیت زبان بوده و به همین خاطر است که در موارد متعددی به معانی ضمنی مواد قانونی نیز استناد و استدلال شده است. بنابراین، کار قانون گذار در این رابطه این است که اولاً: این تقسیم بنده را در صورت لزوم در حوزه‌های مختلف شناسایی و اعلام نماید (همانند قبول ضمنی ترکه در ماده ۲۴۲ قانون امور حسابی و یا اثبات نسب در ماده ۱۱۶۱ قانون مدنی) و ثانياً: در پاره‌ای موارد، بنا بر ملاحظات و مصالحی، حجیت دلالت ضمنی را محدود یا ممنوع کرده و تنها دلالت صريح را معتبر بداند. همانند تبصره ۲ ماده ۷ قانون روابط موجز و مستأجر سال ۱۳۵۶ که دریافت وجه

۱- از لحاظ زبان شناختی، ظهور و بروز اقرار ضمنی معمولاً حاصل یک مکالمه یا همکاری دو طرفه است. به این صورت که، در بی‌هر ادعا یا دعوایی، پاسخی که به آن داده می‌شود ممکن است دارای معنا و مفهومی بیش از ظاهر آن پاسخ بوده و باید از طریق استنباط دریافت گردد. این نکته همان چیزی است که در زبان شناسی از آن با عنوان «افزونی میزان پیام بر کلام» یاد می‌شود. (کاربرد شناسی زبان/۵۳)

بابت اجاره بها از طرف مالک یا موجر را در شرایط خاصی، دلیل بر تسلیم و اقرار او به ادعای طرف نمی دارد.

بر پایه ملاحظات مذکور، و با عنایت به فقدان محدودیت یا ممنوعیت قانونی خاصی در پذیرش اقرار ضمنی، باید پذیرفت که تقسیم اقرار به صريح و ضمنی، تقسیمی عقلایی، عرفی و زبان شناختی بوده که نهایتاً مورد پذیرش مقتن هم قرار گرفته و ترتیب اثر دادن به آن بر مبانی متعددی به شرح فوق استوار است.

بر این اساس، در دعوای مطالبه‌ی مقداری وجه نقد، اگر خوانده در مقام پاسخ اظهار بدارد که: «وجه مورد ادعای خواهان را قبلاً به وی بازپرداخت نموده ام» و یا «تقاضای مهلت یک ماهه برای پرداخت آن را دارم»، به طور ضمنی اقرار به وجود دین نموده است (الفقه الاسلامی و ادلته/ ۶۰۹۴/۸) زیرا منطقاً هنگامی سخن از بازپرداخت یا استمهال می شود که دینی وجود داشته باشد. به همین ترتیب، اگر مدیون در پاسخ به دعوای خواهان، به راه‌های سقوط دین مثل ابراء و تهاتر استناد کند، مدلول صريح سخن او این است که دین ساقط شده، ولی وجود قبلی خود دین نیز به طور ضمنی از سوی وی پذیرفته شده است، زیرا بدون وجود دین و قبیل آن، تهاتر یا ابراء معنا نخواهد داشت. هم چنین اگر کسی بگوید: «منزلی را که در آن ساکن هستم از زید خریده ام»، این امر اقرار ضمنی به مالکیت سابق زید است، و یا اگر دو شخص بر سر مالکیت مالی اختلاف داشته باشند و یکی از آن‌ها به دیگری بگوید: «آن را به من بفروش»، این مورد هم اقرار ضمنی به مالکیت طرف است. (خوبی، منهج الصالحين/ ۲/۱۹۶)

ناگفته نماند که اعلام اراده در اقرار، محدود به لفظ نبوده و هر وسیله‌ای که عرفاً حکایت از اخبار به حقی به ضرر خود و برای غیر کند، مفید اقرار خواهد بود. (جواهر الكلام/ ۳۵/۵؛ القواعد الفقهية/ ۳/۵۰؛ العناوين/ ۲/۶۳۴ به بعد) بر این اساس، علاوه بر گفتار، افعال و حتی سکوت نیز می‌توانند در اوضاع و احوال خاصی اقرار ضمنی محسوب شوند، چنان که به نظر دیوان کشور فرانسه، اگر شخصی با دو واقعه که به ضرر اوست مواجه شود و یکی را صریحاً انکار کند و در مورد واقعه دوم سکوت نماید، این سکوت می‌تواند اقرار ضمنی در پذیرش آن واقعه باشد. (далوز سال ۱۹۰۲، ج ۱، ص ۲۲۴، به نقل از: نظریه الاثبات فی اصول المحاكمات المدنیة و الجزائیة/ ۴۷/۲) البته نویسنده‌گانی که اقرار ضمنی را امری استثنایی محسوب می‌کنند، به درستی، استنباط اقرار از سکوتِ مجرد و بدون قرینه را ممنوع

دانسته اند (النظريه العامه للاثباتات فى المواد المدنيه و التجاريه/ ۲۷۳) اما سکوت توأم با قرینه، می تواند مجوز استنتاج اقرار ضمنی باشد.

### ماهیت اقرار ضمنی و شیوه اثبات به وسیله‌ی آن

هرگاه اعلام شخص به صورت مستقیم و بدون هیچ واسطه‌ای، دلالت بر وجود حقی برای غیر به ضرر خود کند، اقرار صریح است و اگر به صورتی غیر مستقیم و با کمک ملازمه، آن اخبار مورد استنباط قرار گیرد، ضمنی نامیده می‌شود. به عبارت دقیق‌تر باید گفت که، در اقرار ضمنی با نوعی از دلالت مواجه هستیم که در منطق دلالت التزام نامیده شده است.<sup>۱</sup> دلالت التزامی دلالت لفظ (یا عمل) بر معنایی بیرون از معنای در نظر گرفته شده برای آن است، اما ارتباط و ملازمه‌ی میان موضوع و لحن، و آن معنی برقرار است: مانند دلالت آتش بر گرما و فسخ بر وجود عقد.<sup>۲</sup> (منطق صوری/ ۶۰/ ۱ و بعد) به نظر بعضی، این نوع دلالت در منطق، مرادف با اصطلاح «مفهوم» در معنای اصولی آن است زیرا مفهوم نیز، مدلولی است که در کلام نیست ولی از آن استنباط و فهمیده می‌شود. (فرهنگ تشریحی اصطلاحات اصول/ ۳۰۰)

برای برقراری و صحت منطقی دلالت التزامی دو شرط را لازم دانسته اند (المنطق/ ۱/ ۳۸)؛ اول آن که در ذهن میان دال و مدلول، تلازم و تقارن و به عبارتی لزوم ذهنی باشد. دلیل این که، تنها لزوم ذهنی را شرط دلالت التزامی دانسته و ملازمه‌ی خارجی را شرط نکرده اند، این است که گاهی با نبودن لزوم خارجی نیز، لفظ به دلالت التزامی بر معنای خارجی، که لازم ذهنی معنای اصلی است، دلالت دارد. مانند لفظ نابینا که به دلالت التزام بر بینایی هم دلالت می‌کند با آن که در خارج از ذهن، میان نابینا و بینایی ملازمه‌ای وجود ندارد. به عبارت دیگر، اگر نابینا در خارج باشد بینایی لازمه‌ی وجودی او نیست، ولی از این جهت که، میان نابینا و بینایی لزوم ذهنی وجود دارد و ما هنگام تصور نابینا، معنای

۱- گاه اقرار ضمنی و «الاقرار الدلاله» مترادف دانسته شده که منظور همان دلالت التزامی است. (موسوعه الاجماع فی الفقه الاسلامی/ ۶۰۹۳)

۲- برخی به اشتباه، دلالت اقرار ضمنی را از نوع «دلالت تضمنی» پنداشته اند، (ترمینولوژی حقوق/ ۷۱؛

بايسته‌های ادله اثبات دعوا/ ۴۷) در حالی که دلالت تضمنی دلالت لفظ بر قسمتی از موضوع له است و نه دلالت لفظ بر خارج از معنای موضوع له.

بینایی را حتما به ذهن می آوریم، می گوییم که لفظ نایینا بر بینایی دلالت التزامی دارد.  
(فرهنگ علوم فلسفی و کلامی ۳۲۷ و ۳۶۲)

اما به نظر می رسد که در اقرار ضمی، صرف ملازمه ذهنی کافی نبوده و مدلول التزامی اقرار باید در عالم واقع یا اعتبار نیز تحقق پیدا کرده باشد. زیرا اگر علی رغم وجود ملازمه ذهنی میان دال و مدلول، ثابت شود که در عالم خارج، چنین مدلولی تحقق پیدا نکرده، اقرار با واقع منطبق نبوده و در نتیجه اقراری کذب محسوب می شود که هیچ اثری ندارد. (ماده ۱۳۷۶ قانون مدنی)

در مورد علم مقر به وجود ملازمه، و متعلق قصد قرار گرفتن لوازم نیز، چنان که بعضی از فقهاء تصريح کرده اند، اقرار کننده به لوازم کلام خود ملزم می گردد حتی اگر این لوازم برای او ظهور نداشته و نسبت به وجود ملازمه، جهل یا غفلت داشته باشد، کافی است کلام یا رفتار مقر، فی الواقع ظهور در ملازمه داشته باشد. برای مثال اگر شخصی اسباب مالکیت را یکی پس از دیگری در مورد مالی نفی کند، این امر اقرار ضمی به عدم مالکیت وی بوده و در حق او الزام آور است، حتی اگر به این تلازم توجهی نکرده باشد. (سیستانی، منهاج الصالحین ۳۸۳/۲)

شرط دوم در مورد صحت دلالت التزامی این است که، تلازم موجود میان دال و مدلول روشن و بین باشد، به این معنا که ذهن هنگام تصور معنای لفظ و عمل، بدون نیاز به استدلال یا وساطت امر دیگری، به لازم و همراه آن متوجه گردد. برای مثال اگر در دعوای مطالبه نفقة توسط زن، شوهر به عنوان دفاع، ادعا کند که خواهان را قبل اطلاق داده است، ضمنا اقرار به وجود رابطه زوجیت نموده است زیرا متعلق طلاق، نکاح است. در واقع، طلاق به دلالت التزامی و به نحو غیر مستقیم، ما را به وجود نکاح راهنمایی می کند. رابطه ای میان طلاق و نکاح در دعوای فوق، چنان ضروری و تخلف ناپذیر است که برای انتقال از معنای اولی به دومی نیاز به وساطت امر دیگری نیست.

نکته ای مهمی که نباید از نظر دور داشت این است که در همه ای موارد، صریح بودن اقرار، در مقابل با ضمی بودن آن نیست. بررسی قوانین نشان می دهد که گاهی قانون گذار از واژه صریح استفاده نموده، بدون این که مفهوم مقابل آن را معلوم کند:

ماده ۱۲۶۱ قانون مدنی: «اشاره شخص لال که صریحا حاکی از اقرار باشد صحیح

است.»

ماده ۱۹۴ قانون آیین دادرسی کیفری: «هرگاه متهم اقرار به ارتکاب جرمی نماید و اقرار او صریح و موجب هیچ گونه شک و شبیهه ای نباشد...»

جای این پرسش وجود دارد که، آیا در مواد فوق عبارت صریح در برابر ضمنی قرار دارد یا خیر؟ اثر عملی مهمی که این پرسش دربردارد این است که، اگر صریح در مواد بالا در برابر ضمنی باشد، ظاهر این مواد این گونه خواهد بود که اقرار ضمنی شخص لال و متهم معتبر نیست.

آنچه به نظر می رسد این است که، معنای عبارت صریح در چنین مقرراتی، روشن و بی ابهام بودن است که در برابر اقرار «غیر صریح و مبهم» قرار گرفته و در تقابل با اقرار ضمنی نیست. برای مثال در دعای مطالبه‌ی مبلغ دو میلیون تومان بابت خسارت، اگر خوانده به خواهان بگوید: «کار درستی نکردی که برای دو میلیون تومان مرا به دادگاه کشاندی»، این عبارتی مبهم و مجمل است، زیرا همان قدر که احتمال اقرار به دین از آن مستفاد می شود احتمالات دیگری نیز از این سخن استنباط می گردد و نمی توان آن را اقرار ضمنی به پذیرش خواسته‌ی خواهان دانست. در نتیجه، اقرار ضمنی نیز بر خلاف اقرار مبهم و مجمل، از لحاظ میزان دلالت بر مقصود دارای درجه‌ای قابل قبول از صراحة و روشنی بوده و در کنار اقرار صریح جزو اقرار‌های معتبر و قابل استناد محسوب می شود. (سیستانی، منهاج الصالحين/۳۸۲/۲)؛ ان یکون [الاقرار]واضحا فی مدلوله إما على نحو الصراحة او الظہور فلا عبره بالكلام المجمل.) پس در مورد ماده ۱۲۶۱ قانون مدنی باید گفت که، اشاره نیز مانند سایر وسایلی است که اشخاص برای رساندن معانی مورد نظر خود از آن استفاده می کنند. در واقع، عبارت «صریح» در ماده مذکور همان است که در فقه از آن به «اشارة‌ی مفهومه» یا «اشارة‌ی معلومه» تعبیر شده (العناوین/۶۳۴ و ۶۳۵/۲؛ خوبی، منهاج الصالحين/۱۹۶/۲) و منظور این است که اشاره نباید با ابهام و اجمال همراه باشد. به عبارت دیگر، وسیله‌ی بیان اقرار، خواه صریح و خواه ضمنی، باید آن چنان روشن و صریح باشد که عرفاً معنای اقرار را برساند. به عنوان مثال حرکت سر به صورت عمودی نشانه قبول ادعای طرف بوده و حرکت سر به صورت افقی و یا بالا انداختن شانه‌ها در عرف به معنای رد ادعاست. (الوسیط فی شرح القانون المدني الجديد/۱۸۸/۱) بدین ترتیب، به کمک ظهور عرفی می توان معنای اشارات و افعال را از حیث میزان دلالت بر مقصود تشخیص داد.

در ماده ۱۹۴ قانون آیین دادرسی کیفری نیز، صریح را نمی توان در برابر ضمنی قرار داد و مانع پذیرش اقرار ضمنی شد، زیرا گاهی دلالت اقرار ضمنی بر قبول اتهام چندان نوعی و روشن است که نپذیرفتن آن قابل توجیه نیست. برای مثال اگر در پاسخ به اتهام قتل عمد،

متهم بگوید: «اشتباه کردم، تقاضای بخشش از اولیای دم را دارم»، ملازمه‌ی میان قبول اشتباه و تقاضای بخشش، با ارتکاب قتل چنان روشن است که شبهه‌ای برای پذیرش آن باقی نمی‌ماند. به ویژه آن که، به تصریح ماده ۱۹۴ در هر حال باید قرایین و امارات نیز موید این اقرار باشند. ولی اگر متهم در پاسخ به اتهام مزبور بگوید: «حقش بود، باید این بلا بر سرش می‌آمد»، این پاسخ مبهم‌تر و مجمل‌تر از آن است که بتوان آن را به عنوان اقرار به قتل پذیرفت.

بعضی فقیهان با توجه به مفهوم دلالت التزامی، لوازم هر امر را به دو نوع لوازم وجودی و حکمی تقسیم کرده‌اند. لازم وجودی لازمی است که مقرّبه فقط با تحقق آن، وجود پیدا می‌کند و لوازم حکمی نیز همان احکام و مقرراتی است که بر موضوع اقرار مترتب می‌شود. (العناوین ۶۴۳/۲) فسخ به عنوان یک عمل حقوقی، زمانی می‌تواند محقق شود که عقدی به عنوان زمینه‌ی آن عمل، از قبل موجود باشد. بنابراین کسی که اخبار از فسخ می‌دهد اخبار از عقد نیز داده است، به عبارت دیگر، زمانی فسخ در عالم اعتبار، محقق می‌شود که عقد موضوع آن نیز موجود باشد و گرنه سخن از فسخ بیهوده خواهد شد. آثار قانونی عمل فسخ نیز از لوازم حکمی آن به شمار می‌رود. لوازم هر شیء یا عمل چندان به آن وابسته‌اند که هرگز از ملزم خود جدا نمی‌شوند. به همین دلیل است که چنین لوازمی را، لازم ذاتی یا لاینفک نامیده‌اند. (مبسوط در ترمینولوژی حقوق ۴/۸۴؛ ۳/۸۰؛ همان ۱/۱۵۰)

همچنین گاهی اقرار می‌تواند از لوازم عرفی فعل یا کلام شخص باشد. برای مثال اگر مردی آن چه را که حبوه نامیده می‌شود، به طفلي واگذار نماید، ممکن است از لحن کلام یا وصیت نامه‌ی او چنین استنباط شود که اقرار ضمنی بر ابوت خود کرده است (قانون مدنی در نظام حقوقی کنونی / نکته دوم ذیل ماده ۱۱۶) زیرا عرفًا این گونه اموال به پسر بزرگتر داده می‌شود. معتبر بودن لوازم عرفی، گاهی باعث می‌شود میان این دسته از لوازم و استلزمات عقلی محسن، تعارض به وجود آید که باید دید این تعارض چگونه قابل رفع است؟ مثال مشهور فقهی زیر را در نظر بگیرید: اگر خوانده بگوید در صورتی که فلان شخص علیه من شهادت دهد، راست می‌گوید، آیا این کلام او را می‌توان اقرار ضمنی محسوب نمود؟ برخی گفته اند این سخن عقلاً مستلزم ثبوت حق در واقع است، زیرا اگر این حق در ذمه‌ی خوانده مستقر نباشد، صادق بودن گواه نیز بی معنا خواهد بود. در اینجا از لحاظ عقلی، اقرار به لازم (صدق گفтар در صورت تحقیق شهادت) اقرار به ملزم آن (ثبت آن چه مدعی ادعا کرده است) شمرده می‌شود. (جواهر الکلام ۳/۳۵؛ القواعد الفقهیه ۳/۵۶) بعضی دیگر اظهار

داشته اند که در مسئله‌ی فوق اقرار ضمنی وجود ندارد، زیرا عرف چنین گفتاری را اقرار محسوب نکرده و غالباً نظیر چنین عباراتی را تعلیق به محال قلمداد می‌کند، به این معنا که، منظور شخص از کلام مذکور این است که اصولاً چنین شاهدی وجود ندارد و شهادت نمی‌دهد. (العنایین ۶۳۴/۲) نظر اخیر قابل تایید است و باید در تعارض میان لوازم عقلی محسن، با لوازم عرفی و اجتماعی دسته دوم را ترجیح داد، زیرا غالباً مقر و مقرّله اهل عرف و اجتماع هستند و اظهارات آنان را نیز باید در همین چارچوب تفسیر نمود. چنان که بعضی از فقهاء بزرگ نیز صراحةً مرجع و ملاک بودن عرف در چنین مواردی را پذیرفته اند. (جواهر الكلام/۳۵ به بعد)

### مقایسه اقرار ضمنی و اماره‌ی قضایی از حیث ماهیت و توان اثباتی

اقرار ضمنی همچون امارات، مجھول قضایی را به شیوه‌ی غیر مستقیم و از راه دلالت التزامی اثبات می‌کند. «amarah amri ast kli ya khach ke ba dلالت غیر مستقیم ... قضیه خارج و مورد دعوا را به اثبات می‌رساند و منشا آن حکم قانون یا استنباط قضیی است.» (amarat dr hukou mdeni iran / ۹۵) این نکته از یک سو، و باز بودن دست دادرس و اختیار او در استنباط اقرار ضمنی از سوی دیگر، قربت و نزدیکی ماهیت این دو دلیل را به ذهن القا می‌کند. مسئله‌ی اصلی دقیقاً این است که، آیا ماهیت اقرار ضمنی همان ماهیت اماره قضایی است یا خیر؟ و این که آیا آثار اماره‌ی قضایی را می‌توان بر اقرار ضمنی مترتب نمود؟

در ابتدا تذکر این موضوع لازم است که تعدادی از نویسنده‌گان ماهیت اقرار را اماره دانسته اند. (اثبات و دلیل اثبات/۱/ش ۱۵۳ به بعد؛ دانشنامه حقوقی/۱/۶۰۸) اما اماره‌ای که مدنظر این گروه است، اماره‌ای است که در مرحله‌ی وضع قانون مورد توجه قانون گذاران قرار می‌گیرد و در ایجاد یک تاسیس حقوقی موثر است. (amarat dr hukou mdeni iran / ۴۵) به بعد) به این معنا که، قانون گذار پس از ملاحظه‌ی اقرارهایی که در خارج به وقوع پیوسته و ناظر به واقعیت بوده اند، به این نتیجه می‌رسد که، این استقراری ناقص خود را به صورت یک قاعده‌ی حقوقی و دلیلی مستقل به نام اقرار پایه ریزی کند. هرچند طبق این نظر، اماره در ماهیت اقرار مدخلیت دارد، ولی بعد از این که آن اماره به صورت یک تاسیس قانونی درآمد، دارای آثار و اوصاف مخصوص خود خواهد شد و دادرس نیز حق ندارد آثار اماره را بر آن بار کند.

مطلوب فوق با مسئله‌ی مورد بحث ما تفاوت مبنای دارد. آن چه در این جا اهمیت دارد قرابت ماهیت اقرار ضمی و اماره قضایی، آن هم از منظر میزان و نحوه دلالت آن ها بر حقیقت است. در واقع اماره مورد نظر ما، اماره قضایی به عنوان یکی از ادله‌ی اثبات دعواست در حالی که آن چه در بالا راجع به ماهیت اقرار گفته شد، مربوط به اماره‌ای است که در مرحله‌ی وضع قانون مورد نظر قانون گذار بوده است.

رای، چه به استناد اماره‌ی قضایی صادر شود و چه بر مبنای اقرار ضمی، حاصل استنباط و دقت نظر دادرس در دلالت این امور بر مجھول قضایی است، پس با توجه به این همسانی در شیوه‌ی اثبات و نقش فعال و موثری که قاضی در احراز و اعمال این دو دلیل دارد، چگونه و با چه معیاری می‌توان آن‌ها را از یکدیگر تشخیص داد؟

در پاسخ می‌توان گفت اگر ملازمه‌ی میان اخبار و افعال و حق مورد ادعا، جنبه نوعی و روشن داشته و به عبارتی لازم بین لاینفک آن باشد، آنچه صورت گرفته اقرار ضمی است. اما اگر ملازمه‌ی میان امر معلوم و مجھول قضایی، نسبی و شخصی و قابل انفکاک باشد، با اماره قضایی روبه رو هستیم. در توصیف ملازمه‌ی نوعی و لاینفک باید یادآور شد که این ملازمه هنگامی برقرار می‌شود که تصور لازم، بدون وجود ملزموم ممکن نبوده یا به سختی امکان پذیر باشد. پس دفاع خوانده به استرداد مدعی به، اقرار ضمی به وجود و تحقق آن نیز می‌باشد، زیرا، تا طلبی نباشد استرداد آن هم متصور نیست. اما چنانچه خواهان در دعوای مطالبه‌ی مبلغ یک صد میلیون تومان از خوانده، برای اثبات طلب خود به خریداری ملکی توسط خوانده مقارن با زمان پرداخت طلب مورد ادعای خود استناد کند و مدعی شود که خریداری این ملک دلالت بر گرفتن مبلغ مذکور از خواهان دارد، و خوانده نیز صرفما، خریداری ملک را در همان تاریخ مورد تایید قرار دهد، چون ملازمه‌ی میان خریداری ملک و گرفتن پول از خواهان، بستگی کامل به استنباط قاضی و اوضاع و احوال دیگر قضیه دارد و نمی‌توان نوعاً چنین ملازمه‌ای را برقرار دانست، این امر نقشی در حد یک اماره قضایی دارد.

بدین ترتیب، چون اقرار ضمی از حیث قدرت دلالت بر مجھول برتر از اماره‌ی قضایی بوده و شناخت حاصل از آن بالاتر از شناخت ناشی از امارات است، آثار و احکام آن ها نیز متفاوت بوده و نمی‌توان آثاری یکسان بر این دو مترتب نمود. مضافاً این که، نوعی بودن ملازمه در اقرار ضمی در مقایسه با اماره قضایی ارزش اثباتی آن را بیشتر می‌کند. با عنایت به این موضوع و با وجود ظواهر قانونی مثل ماده ۱۱۶۱ قانون مدنی، نمی‌توان آثار و توان

اثباتی اقرار ضمنی را کمتر از اقرار صریح و معادل اماره‌ی قضایی دانست.(ادله اثبات دعوا/۵۷) اما در این باره باید دو ملاحظه را در نظر داشته باشیم:

نخست آن که، رویه قضایی، چنان که خواهیم دید، برخی آثار شکلی اقرار را (اسقاط حق تجدید نظر و فرجام) منصرف از اقرار ضمنی دانسته و این تعديل را می‌توان به نوعی ناظر به ماهیت اقرار ضمنی و شیوه‌ی غیر مستقیم آن در اثبات موضوعات دانست. دوم این که، یکسانی در میزان و نحوه‌ی دلالت اماره‌ی قضایی و اقرار ضمنی بر واقع، گاهی باعث می‌شود که یک موضوع، بتواند در ذیل هر دو عنوان قرار گیرد. مثلاً ماده ۲۰۹ قانون آیین دادرسی مدنی مقرر می‌دارد: «... هرگاه طرف مقابل به وجود سند نزد خود اعتراف کند ولی از ابراز آن امتناع نماید، دادگاه می‌تواند آن را از جمله قرایین مثبته بداند.» هم چنین است در مورد خودداری تاجر از ابراز دفاتر تجاری (ماده ۲۱۰ همان قانون) و حضور نیافتن کسی که برای استکتاب به دادگاه دعوت شده است (ماده ۲۲۴ همان قانون). بعضی نویسنده‌گان مثال های فوق را از مصادیق اماره‌ی قضایی می‌دانند (آیین دادرسی مدنی/ ۳/ ۳۷۱) در حالی که بعض دیگر آن‌ها را در حکم اقرار (اقرار ضمنی) به شمار آورده‌اند. (ادله اثبات دعوا در حقوق ایران/ ۱۱۸ به بعد)

موارد مزبور، از یک سو با تعریف اماره قضایی سازگارند و از سوی دیگر، قابلیت مطرح شدن به عنوان اقرار ضمنی را هم دارند. این وضعیت ناشی از اشتراک عناصر اساسی این دو دلیل با یکدیگر و غیر مستقیم بودن آن‌ها است. در این موارد و نیز مواردی که دلیلی مشتبه میان اماره‌ی قضایی و اقرار ضمنی است، اماره محسوب کردن آن ترجیح دارد زیرا، چنان که بعضی نویسنده‌گان تصریح نموده‌اند، اقرار در ذات و طبیعت خود صریح است (نظریه الایات فی اصول المحاكمات المدنیه و الجزاییه/ ۲/ ۴۷) و اصولاً امری را می‌توان به عنوان اقرار پذیرفت که صریح در موضوع مورد اثبات باشد. به همین دلیل، اقرار ضمنی امری استثنایی و خلاف اصل است. (اثبات و دلیل اثبات/ ۱/ ش ۱۱۷؛ النظریه العامه للالایات فی المواد المدنیه و التجاریه/ ۲۷۳) پس، هنگامی می‌توان دلیلی را به عنوان اقرار ضمنی پذیرفت که ملازمه‌ی میان اخبار یا اعمال مقر و حق مورد اثبات محرز و مسلم باشد و در صورت تردید در این ملازمه، اصل عدم ملازمه و عدم وجود اقرار ضمنی است. به عبارت دیگر، در اقرار ضمنی باید به قدر متيقن اكتفا نمود و موارد اختلافی و مشکوک را از زیر عنوان اين نوع اقرار خارج کرد.

## آثار و احکام اقرار ضمنی

در این قسمت از میان آثار مختلف اقرار ضمنی، به یکی از این آثار یعنی اسقاط حق تجدید نظر و فرجام که ممکن است محل بحث و اختلاف نظر باشد، پرداخته می‌شود و پاره‌ای از احکام اقرار ضمنی نیز مورد بررسی قرار می‌گیرد.

**۱- اسقاط حق تجدید نظر و فرجام:** تبصره ماده ۳۳۱ قانون آیین دادرسی مدنی و بند ۱ ماده ۳۶۹ همان قانون، احکام مستند به اقرار را به ترتیب، غیر قابل تجدید نظر و غیر قابل فرجام اعلام کرده است. مقتضای عمل به اطلاق این مواد این است که، حتی احکام مستند به اقرار ضمنی نیز باید غیر قابل تجدید نظر و فرجام باشند. علی رغم این که ماده ۴۷۶ قانون آیین دادرسی مدنی سابق نیز احکام مستند به اقرار قاطع دعوا را غیر قابل تجدید نظر می‌دانست، اما دیوان عالی کشور در رای شماره ۳۹/۳۲۴۶ اعلام کرده بود: «استنباط اقرار از اظهارات احد متداعین در حکم اقرار صریح است ولی آن اقرار موجب سقوط حق پژوهشی نیست.» (اصول قضایی-حقوقی عبده، به نقل از: آیین دادرسی مدنی /۲/ زیرنویس صفحه ۳۵۴)

اگرچه به نظر می‌رسد رای فوق مخالف اطلاق قانون است اما مصلحت اندیشه دیوان در جهت حفظ حقوق محکوم علیه قابل تایید است و باید اسقاط حق تجدید نظر و فرجام را محدود به مواردی دانست که اقرار، صریح باشد. در اقرار صریح، از یک طرف غالباً انگیزه ای برای اعتراض به رای وجود ندارد و از طرف دیگر، چون دلالت اقرار، صریح و از نوع مطابقی و به نحو مستقیم است، هیچ گونه استنباطی برای پذیرفتن آن لازم نبوده و امکان و احتمال اشتباہ قاضی در استنباط و استناد به اقرار تقریباً متفقی است. اما در اقرار ضمنی، اولاً: انگیزه اعتراض به رای متفقی نیست و ثانیاً: احتمال اشتباہ در استنباط قاضی وجود دارد، به این معنی که، ممکن است قاضی امری را که اقرار ضمنی محسوب نمی‌شود، اقرار به حساب آورده و بر مبنای آن رای صادر کرده باشد و تجدیدنظر خواهی محکوم علیه نیز بر این مبنای باشد که قاضی به اشتباہ امری را اقرار ضمنی محسوب کرده است.

**۲- رعایت اصول تناظر و دفاع:** اصول تناظر و دفاع اقتضاء می‌کنند هر دلیلی که به نفع یکی از طرفین، ارایه و مورد استناد قرار می‌گیرد، به طرف مقابل فرصت و امکان دفاع در برابر آن داده شود. تاکید مجدد و خاص بر این نکته در مورد اقرار ضمنی، ناشی از این واقعیت است که ممکن است قاضی از گفتار یا رفتار یکی از طرفین امری را به عنوان اقرار ضمنی استنباط نماید که متعلق قصد شخص قرار نگرفته و از اقرار بودن آن اطلاعی

نداشته باشد. در این صورت، بنابر دلایلی که در توجیه عدم اسقاط حق تجدیدنظر و فرجام در شماره‌ی قبل گفته شد، باید حق اقرار کننده برای اطلاع از اظهار یا واقعه‌ی ای که به زعم دادرس، اقرار ضمنی به شمار می‌آید، رعایت شده و فرصت پاسخ و دفاع، در صورت مخالفت با استنباط قاضی، به وی داده شود.

**۳- نظارت دیوان عالی کشور:** یکی از وظایف دیوان عالی کشور، که عمدۀ ترین وظیفه‌ی آن نیز به شمار می‌رود، نظارت بر اجرای صحیح قوانین در محاکم است. رسیدگی در دیوان، امور ماهوی را در بر نمی‌گیرد، چراکه دیوان کشور، تنها به تشخیص انطباق یا عدم انطباق رای مورد درخواست فرجامی با موازین شرعی و مقررات قانونی می‌پردازد. (ماده ۳۶۴ قانون آینین دادرسی مدنی)

موضوعی که مطرح می‌شود این است که، آیا دیوان کشور می‌تواند استنباط دادرس از اوضاع و احوال و قراین و اظهارات طرفین را مورد نظر نظارت و بازبینی قرار دهد یا باید گفت، دیوان شأن رسیدگی به این امور ماهوی را ندارد. اصولاً استبطا و برداشت دادرس از وقایع مرتبط با دعوا نمی‌تواند از سوی دیوان عالی کشور مورد نظر نظارت واقع شود. اقرار ضمنی، به ویژه در جایی که بوسیله‌ای غیر از لفظ اعلام می‌گردد، مستلزم تفسیر، استنباط و نتیجه‌گیری قضات است و پیداست که در این موارد، معیار، اقناع درونی دارد این است. بنابراین، اصولاً نمی‌توان به او اعتراض نمود که چرا از یک اوضاع و احوال به قناعت وجدان رسیده و از موقعیت دیگر این قناعت را بدست نیاورده است. آراء خود دیوان به اندازه کافی روشن و گویای این مطلب است که دیوان کشور نمی‌تواند بر استنباط قضات نظارت کند:

(ایراد به نظر محکمه حاکمه بر حسب استنباط از دلایل و تحقیقات قابل اعمال نظر تمیزی نیست. حکم شماره ۱۰۳۲۵/۲۱۵۹-۲۸/۰۹) (۱۶/۰۹/۲۸-۲۱۵۹/۱۰۳۲۵)

(استنباط دادگاه قابل اعتراض نیست ۱۱۰۲۳/۳۵۸-۱۱۰۲۳/۲۱) (اصول قضایی - حقوقی، مستخرجه از احکام دیوان عالی کشور ۱۱۰/۲)

در حقوق برخی کشورهای عربی نیز، به قضات ماهوی اختیار و سلطه مطلق در تفسیر اقرار ضمنی را داده اند و این تفسیر را در دیوان کشور قابل خدشه و ایراد نمی‌دانند. (نظريه الاثبات فى اصول المحاكمات المدنية والجزائية ۴۸/۲ و ۴۹)

با وجود این، در این باره باید سه نکته مهم را مورد ملاحظه قرار داد:  
الف- درست است که دیوان کشور، «دادگاه» به معنای واقعی کلمه محسوب نشده و شأن رسیدگی به امور ماهوی را ندارد، اما وجود برخی مقررات حاکمی از تعديل این قاعده عام است. به عنوان نمونه بند ۵ ماده ۳۷۱ قانون آینین دادرسی مدنی در احصاء موارد نقض آرا در

دیوان کشور می گوید: «تحقیقات انجام شده ناقص بوده و یا به دلایل و مدافعت طرفین توجه نشده باشد.» دیوان برای این که متوجه نقص تحقیقات یا عدم توجه دادگاه به دلایل طرفین شود، چاره ای ندارد جز این که به لمس ماهیت دعوی تن دهد.

ب- در موردی که دادگاه به اظهارات طرفین دعوی توجه نمی کند و آن اظهار از لوازم عقلی یا عرفی یا قانونی مسلم باشد، دیوان می تواند به استناد عدم رعایت قانون یا اصول حقوقی رای را نقض کند. (اثبات و دلیل اثبات/۲/ش ۳۵۹) در واقع، اگر استنباط قاضی با عقل سليم و منطق صحیح مغایرت داشته باشد دیوان کشور می تواند رای را نقض کند. مثلاً اگر خوانده اظهار نماید که دین مورد ادعای خواهان، از طریق تهاتر ساقط شده است و تواند ادعای تهاتر و سقوط را اثبات نماید، دادگاه باید وجود دین را به رسمیت بشناسد و اگر چنین نکند، هم به دلایل طرفین بی توجهی شده، که خود از موجبات نقض حکم است و هم این که، عدم استنباط دین در این مثال، منطبقاً و عقلاً پذیرفتنی نیست. به عبارت بهتر، در این موارد، ملاک استنباط و اقناع دادرس، نوعی است و هر کس در همان شرایط قرار گیرد، باید به همان اعتقادی دست یابد که قاضی رسیدگی کننده به دعوا به آن رسیده است.

ج- گاهی نیز خود قانون امری را اقرار ضمنی اعلام می کند که در این صورت هم، عدم توجه دادگاه به آن، تجاوز به قانون است و تحت نظارت دیوان در می آید. مثلاً ماده ۱۵۱ قانون اصول محاکمات حقوقی لبنان، مقرر می دارد، کسی که علیه او به یک سند عادی استناد شده و او به مناقشه در محکومیت و موضوع آن می پردازد، به طور ضمنی اقرار به صحت صدور آن سند از جانب خود نموده و پس از آن انکار خط و امضا از وی پذیرفته نمی شود. (نظریه الایات فی اصول المحاکمات المدنیه والجزائیه ۴۹/۲) در حقوق ایران نیز، مواد ۲۰۹ و ۲۲۴ قانون آیین دادرسی مدنی، گاهی از مصادیق قانونی اقرار ضمنی دانسته شده که در جای خود از آن ها بحث شده است.

## نتیجه

در پاسخ به پرسش هایی که در ابتدای مقاله مطرح شد و به عنوان نتیجه ی بحث می توان گفت:

۱- در مقررات کنونی، و به ویژه با توجه به ظاهر ماده ۱۱۶۱ قانون مدنی، جز در موارد استثنایی به شرحی که گفته شد، هیچ فرقی در آثار و میزان اعتبار اقرار صریح و ضمنی وجود ندارد.

۲- علی رغم یکسانی شیوه‌ی اثبات در اقرار ضمنی و اماره قضایی، استثنای بودن اقرار ضمنی، و نقش دادرس در احراز و اعمال اقرار ضمنی، نمی‌توان اقرار ضمنی را به سطح اماره‌ی قضایی فرو کاسته و آن دو از حیث قدرت اثباتی و آثار در یک مرتبه دانست.

۳- با توجه به رویه قضایی و دلایلی که در توجیه آن گفته شد، پاره‌ای از آثار شکلی اقرار صریح مثل سقوط حق تجدید نظر و فرجام، بر اقرار ضمنی مترقب نمی‌شود. در نتیجه پیشنهاد می‌شود قانون گذار «اقرار صریح» را موجب غیر قابل تجدید نظر و فرجام بودن آرا اعلام کند. (تبصره ماده ۳۳۱ و بند ۱ ماده ۳۶۹ قانون آینین دادرسی مدنی)

## منابع

- ابوحیب، سعدی، **موسوعه الاجماع فی الفقه الاسلامی**، ج ۲، دمشق، دارالفکر، ۱۹۸۴م.
- ابوعید، الیاس، **نظريه الاثبات فی اصول المحاكمات المدنيه و الجزائيه**، ج ۲، بيروت، منشورات زین الحقوقية، ۲۰۰۵م.
- احمدی، بابک، **ساختار و هرمنوتیک**، تهران، گام نو، ۱۳۸۰.
- احمدی، بابک، **حقیقت و زیبایی**، ج ۱۵، تهران، نشر مرکز، ۱۳۸۷.
- بروجردی عده، محمد، **اصول قضایی-حقوقی، مستخرجه از احکام دیوان عالی کشور**، ج ۲، تهران، رهام، ۱۳۸۲.
- بهرامی، بهرام، **بایسته های ادله اثبات دعوا**، تهران، موسسه نگاه بینه، ۱۳۸۷.
- جعفری لنگرودی، محمدجفر، **دانشنامه حقوقی**، ج ۱، ج ۲، تهران، موسسه انتشارات امیرکبیر، ۱۳۴۸.
- **مبسوط در ترمینولوژی حقوق**، ج ۱۰، ج ۲، تهران، کتابخانه گنج دانش، ۱۳۸۱.
- **ترمینولوژی حقوق**، تهران، بنیاد راستاد، ۱۳۶۳.
- جمعی از نویسندها، **ادله اثبات دعاوی کیفری**، چاپ اول، مشهد، نشر دانشگاه علوم اسلامی رضوی، ۱۳۸۲.
- حسینی مراغی، سید میرعبد الفتاح بن علی، **العناوین**، ج ۲، الطبعه الاولی، موسسه النشر الاسلامی، التابعه لجماعه المدرسین بقلم المشرف، ۱۴۱۸هـ.
- خوانساری، محمد، **منطق صوری**، دو جلد در یک مجلد، ج ۱۰، تهران، انتشارات آگاه، ۱۳۶۶.
- خوئی، سید ابوالقاسم، **منهج الصالحين**، ج ۲، ج ۲۸، قم، نشر مدینه العلم، ۱۴۱۰ق.
- زحلی، وهبة، **الفقه الاسلامی و ادلته**، ج ۸، چاپ چهارم، دمشق، دارالفکر، ۱۹۹۷م.
- سجادی، سید جعفر، **فرهنگ علوم فلسفی و کلامی**، تهران، امیرکبیر، ۱۳۷۵.

- سنہوری، عبدالرزاق احمد، **الوسیط فی شرح القانون المدنی الجدید**، ج ١، الطبعه الثالثه الجديده، بیروت، منشورات الحلبی الحقوقیه، ١٩٩٨م.
- سیستانی، سید علی، **منهج الصالحين**، ج ٢، بی نا و بی تا.
- شمس، عبدالله، **آیین دادرسی مدنی**، ج ٢، ج ١٠، تهران، انتشارات دراک، ١٣٨٥.
- ——— **آیین دادرسی مدنی**، ج ٣، ج ٧، تهران، انتشارات دراک، ١٣٨٥.
- صدرزاده افشار، محسن، **ادله اثبات دعوا در حقوق ایران**، تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ١٣٦٩.
- کاتوزیان، ناصر، **اثبات و دلیل اثبات**، ج ١، ج ٤، تهران، نشرمیزان، ١٣٨٥.
- ——— **اثبات و دلیل اثبات**، ج ٢، ج ٣، تهران، نشرمیزان، ١٣٨٥.
- ——— **قانون مدنی در نظم حقوقی کنونی**، ج ١٣، تهران، نشر میزان، ١٣٨٥.
- کریمی، عباس، **ادله اثبات دعوا**، ج ٢، تهران، نشر میزان، ١٣٨٨.
- محمد محمود، همام و انورسلیم، عاصم، **النظريه العامه للاثبات في المواد المدنيه و التجاريه**، الطبعه الاولى، بیروت، منشورات الحلبی الحقوقیه، ٢٠١٠م.
- مظفر، محمدرضا، **أصول الفقه**، بی چا، قم، نشر دانش اسلامی، ١٤٠٥ق.
- ——— **المنطق**، ج ١، الطبعه الثالثه، قم، دارالعلم، ١٣٧٦.
- موسوی بجنوردی، سیدحسن، **القواعد الفقهیه**، ج ٣، الطبعه الثانية، قم، موسسه اسماعیلیان، ١٤١٣ق.
- ناصری، فرج الله، **امارات در حقوق مدنی ایران**، تهران، چاپ رنگین، بی تا.
- نجفی، محمدحسن، **جواهر الكلام في شرح شرائع الاسلام**، ج ٣٥، ج ٤، طهران، المطبعه الاسلامیه، ١٣٩٨ق.
- ولایی، عیسی، **فرهنگ تشریحی اصطلاحات اصول**، ج ٣، تهران، نشر نی، ١٣٨٣.
- یول، جورج، **کاربرد شناسی زبان**، ترجمه محمد عموزاده و منوچهر توانگر، ج ٢، تهران، سمت، ١٣٨٥.